



本期聚焦

大临铁路建成通车

# 中国离缅甸更近了

2020年的最后两天，云南临沧迎来了交通发展的历史性时刻——12月30日，大（大理）临（临沧）铁路建成通车。

大临铁路的通车，标志着临沧结束了不通铁路的历史，古老的佤乡大地上第一次开进火车，悠悠鸣笛响彻崇山峻岭，唤醒着这片绿水青山。

大临铁路北起大理白族自治州大理市，经大理、巍山、南涧，跨越澜沧江后，经云县至临沧市临翔区，全长201公里，设计时速160公里/小时。开通运营后，乘坐火车从临沧至大理仅需1小时37分，至昆明仅需3小时37分钟。

临沧因依傍澜沧江而得名，与缅甸山水相连，有3个县与缅甸接壤，拥有3个国家级口岸，沿边开放优势明显，是中国国家级边境经济合作区和国家级重点对外开放地区，也是中国面向南亚东南亚辐射中心的前沿门户。然而，长期以来，受制于历史、地理、经济、社

## 胞波情深 云南省社科院研究员雷著宁： 智库多交流 友谊共增进

“20世纪90年代末，我因工作第一次去缅甸，这个国家给我留下了深刻印象。”云南省社会科学院、中国（昆明）南亚东南亚研究院缅甸研究所（下称缅甸研究所）所长、研究员雷著宁回忆，当时，他在原云南省机械设备进出口公司工作，公司与缅甸开展了许多合作。

“那时起，我和缅甸就结下了不解的情缘。”雷著宁说，2006年，他来到了云南省社会科学院东南亚所工作，主要以研究缅甸为主，他去缅甸交流的机会也越来越多。“我很珍惜和缅甸智库专家的友谊，他们也很珍惜与我们的交流机会。”雷著宁认为，只有彼此真诚，才能在交流中增进互信和友谊。

“缅甸战略与国际问题研究所成员吴温伦已经80多岁高龄，



12月30日上午10点整，伴随一声长鸣的汽笛，满载着690多名旅客的D8128次“和谐号”动车组缓缓驶出临沧站，一路驰骋奔向昆明。10点06分，D8127次动车组从昆明发车，驶向临沧。至此，大理至临沧铁路正式开通。

会等多种因素的影响，临沧沿边优势明显与基础设施滞后形成鲜明反差，出行难、运输难是长期以来临沧发展的最大短板。

大临铁路建成通车，标志着制约临沧发展的交通瓶颈将彻底解除，制约临沧工业发展的物流成本将大幅降低，临沧引入优质工业投资的吸引力和竞争力将极大释放，临沧绿色食品精深加工迎来发展良机。

旅途的缩短也将为铁路沿线

地区旅游业发展带来机遇。在大临铁路通车之际，临沧市推出了以体验佤族文化为重点的佤山风情自驾之旅，以体验临沧特有的边地民俗文化和中缅跨境异国风情为重点的边关秘境自驾之旅，以体验昔归、冰岛古茶文化为重点的冰岛昔归寻茶之旅，以体验悠久茶马古文化为重点的滇红茗茶寻根之旅，以康养、乡村旅游为重点的乡村休闲康体之旅等精品旅游路线。

在2020年12月30日昆明开

往临沧的首趟列车上，有三分之二的乘客是前往临沧游客。“售票系统一开通，我们就订票了，打算在临沧深度游览一番。”从昆明前往临沧的王女士说。

此外，大临铁路开通将使临沧区位优势得到进一步释放，将极大促进临沧边境口岸与中国其他地方的联系，加快实现云南与东盟的互联互通。“我们的客户主要在昆明，每次至少需要运输500吨货物，以前通过汽

车运输到昆明，运输时间为24小时。铁路对于企业来说是便捷且急需的交通设施，期待在不久的将来，铁路可以修到清水河口岸。”听说大临铁路通车的消息，缅甸滚弄一户板一清水河边境贸易商会会长杜伦伦玛对铁路带来的机遇充满了期待。

据报道，作为云南“十三五”期间（2016-2020）交通扶贫重点项目，大临铁路于2015年12月6日开工建设。5年来，中国近万名铁路建设者为大临铁路如期建成贡献了自己的力量。这条铁路也因建设难度之大、工程之艰巨、施工之复杂，开创了数项“中国铁路之最”。

本刊综合

## 资讯 昆明南亚东南亚语种 翻译发展论坛举办

12月24日，2020首届昆明南亚东南亚语种翻译发展论坛在昆明举办。

本次论坛以南亚东南亚语种翻译国际合作、南亚东南亚语种翻译发展、南亚东南亚语种人工智能翻译发展为主题，通过专业论坛、沙龙讨论、闭门会等多种形式进行研讨，目标是建立合作与交流机制，将昆明打造成面向南亚东南亚的翻译发展基地。

参加论坛的有缅甸、泰国、孟加拉国、印度尼西亚、斯里兰卡驻华大使馆外交官，北京外国语大学以及云南大学、云南师范大学、云南民族大学等众多高校的专家学者以及翻译科技企业的代表。

的学术交流与合作。”雷著宁介绍。

2017年，作为主要承办机构之一，缅甸研究所在德宏傣族景颇族自治州参与举办了“首届中缅智库高端论坛”。雷著宁认为：“论坛为中缅智库机构开展双边对话与交流搭建了一个平台。”

现在，中缅智库高端论坛成功举办了三届。让雷著宁最开心的是，缅方专家对论坛越来越重视，参与的人数也越来越多。

“去年，论坛首次在缅甸举行。缅甸战略与国际问题研究所主席吴纽貌盛阁下希望论坛为促进中缅民心相通和缅中友好交流合作发挥积极作用。”雷著宁说，这也是他的心声。

记者 张莹琳

记者 张雁群